Ն. 6672

1907 ՅՈՒԼԻՍ 20 ՇԱԲԱԹ — 1325 ՁԷՄԱԶԻԻԼ ԱԽԻՐ 22 — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՆԻ

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՆԻ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍՊԱՆՊՕՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԱՍԼՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ-փոխէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز : جیولکیان عائله‌سی — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳) سنه‌سنده دیفران جیولك تأسیس ایتمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877
ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

1ինէի, 2ՇԱԲԱԹ, վէ 3ԻԼԻՆԷՆ սահիպէ դ. 6
4ԻԼԻՆԷՆ սահիպէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի Ճատտէսինտէ Նումէրո 20 Ձիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատտ հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նամիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմաղ վէ տերճ օլունմայան էվրաղ իտտէ օլունմայաճաղ։

ԷՍԿԻ ՎԷ ԵԷՆԻ ՊԱՂՃԷԼԷՐ

Բարիզ մէսիրէլէրինին վէ ումումի պաղչէլէրինին հիւսնի մուհաֆազասընա մէմուր օլան վէ պաղչէպանլըղ հէյէթինին սէնայի գըսմը բէիսի պուլընան Մ. Ֆօրէսինէ թարաֆընտան ախիրէն Բարիզտէ էկի վէ եէնի պաղչէլէրէ տաիր պիր գօնֆերանս վէրիլմիշ տիր։ Պուրատա Մ. Ֆօրէսինէ թարաֆընտան իյրատ օլունան մէգալէնին պաղը ֆգրալարը՝ էհէմմիյէթինէ պինանէն պէրվէճհը աթի նագլ ու տերճ իտէրիկ։

* * *

Հէր վէման վէ հէր ասրատա ինանալար տար մահալլէլէրտէ պէօյիւք վէ ճէսիմ պինալարատա իգամէթ մէճպուր օլմաղզա, իգամէթկահալարընին էթրաֆընտա պիր պաղչէ թէչքիլ իմմէք մէրագընտան գուրթուլմամշլար տըր։ Ճանի հէր չախ՝ խանէսինին աէօրթ թարաֆընտա պիր աշզուլըգ պըրագարաղ, պուրայա չիշէք, աղաճվէ սէպղէ տիքմէք արզուսընա տիւշմիշ տիր. պու արզու տա թապիի կէօրիւլմիշ տիր։ Ինանալար մէտէնիլէշտիրճէ վէ հըսսիյաթը քէսպը նէգաքէթ էյլէտիքճէ, խանէսինին թանզիմինի վէ թէզհիրինի տահա զիյատէ տիւշինմէկէ վէ պու խուսուստա ֆէքը վէ բարա սարի իմմէկէ պաշլաղընը կիպի, պաղչէլէրինին լէթաֆէթինի արթըրմաղ իշիւն տէ ղարթէթտէն խալի գալմամշը տըր։

Օն եէտի վէ օն սէքիզինճի սարլարա պաղչէլէրին թէսվիյէսինէ, եօլլա, թարլարա, թարացալարա վէ գտալէրէ զայէթ տիգգաթ օլունը, պունլարընը բէամ վէ շէքլի իշիւն օղրաշլը, մունթազամ էշքիալը հէնտէսիյինին պաղչէլէրէ թարթիգի ճիհէթինէ հասրը տիգգաթ իտիլիր. Ֆգաթ պուրայա տիքիլէճէք չիշէք վէ ազաճլարընը լաթիի վէ նատիր օլանլարատան պուլունմասընա էհթիմմիյէթ վէրիլսէ պիլէ, պունլարընը հիւսնի թապիյթա մուվաֆֆագ պիր սուրէթտէ եէթիշտիրիլմէսի վէ տիքիլմէսի սուրէթինին տէ թապիյթատան շըգմամասը ճիհէթլէրի միւսամէհա օլունընը իտտ։

Կիթիկտէ պաղչէլէրին թէզինճաթընտա էլթիզամ օլընան իֆրաթատան վազ կէլիրտի, թապիի մէնզարէլէրին եօլընը սէնայթա մուվաֆֆագ օլմասը, ֆգաթ թապիլիքտէն վէ սատէլիքտէն շըգմասը խօշ կէօրիւլմէմէկէ պաշլանը, պաղչէլէրին թէսվիյէսի տէ պունա կէօրէ թաատիլէ օղրատըլը, տահա զիյատէ թապիյթա եազըլըշը, սատէլիկէ կէլինտի, պաղչէլէրին թէչքիլինէն մագսէտ թապիյթընը պիր թագըմ կիւզել մէնզարէլէրի հուսուլէ կէթիրմէք օլտուղը էսաս օլմագ իզրէ գապուլ օլունարաղ, պիր պաղչէնին թանզիմինտէ բլանը պունա կէօրէ չըզզլըը. եօլլար, միւնհանիլէր (զուգահեռական), բարչալար պաղչէնին հէյէթը ուումիյէսինէ՝ թապիյթընը պիր գըսմը տիւրէգիրի տէտիրթէճէք թարտտա թէրթիպ օլընը, եալընը զ բլանընը պու սուրէթլէ չըզզլմասը տա քեսֆի տէյիլ իտի, պուրալարատա եէթիշտիրիլճէք չիչէքլէր վէ աղաճլարընը տա հիւսնը թապիյթա մուվաֆֆագ օլմասը չարթ իտի, ֆգաթ չիչէք թարլալարընը պիր չիւքիֆէտտան սուրէթինէ իֆրաղը, աղաճլըղլարընը տա միթէնասիպ օլմասը մէրագը էրինէ պիր տէրէճէյէ գատար պաղչէլէրի թապիլիքտէն այըրըյոր իտի։

Իլում վէ ֆիւնուն թէրազգը իթտիքճէ, մէտէնիյէթ իլէրլէտիքճէ, թապը միգաճը տէյիշէճէկի տէ մեսելէմտիր. պունտան պիր սըրը էվվէլ բէք կիւզել բէք պէտիի կէօրիւլէն պիր մէնզարէ պու կիւն օ գատար խօշ կիթմէկ, լէթաֆէթլէր, թէքէմմիւլաթը ֆիքրիյէ իլէ մութապղգ պուլընմաղ իչմապ իտէր քի հիւսնը թէքսիրի կէօրիւլին, մագպուլ օլսուն, պունլարընը թէմաշասը գալպա ֆէրբասկլըղ վէ ֆիքրէ աշըգուզ վէրսին։

Մուգատտէմա պաղչէլէր՝ սէտտէր իւզերինտէ թէչքիլ օլընարաղ, պունլարա գարսընտան կիրիտիի զէման պագըլսա, պիր հինէ նէպաթը զայէթ սէնատթ քարտանէ իշլէնմիշ ճէպհէսինէ պէնզեթիրիր իտի, պաղչէնին օրթասընտա եիւքսէք պիր եերտէն պաղչէնին հէյէթը ուումիյէսինէ աթֆը նազար օլընտա, թէմաշահիրանը պունտա ֆէնը միյարինին պիթիւն զավմըզը ֆարգ իթմէսի պիր մուվաֆֆագըյէթ ատտ օլընը իտի։

Շիմտիքի պաղչէլէրտէ իսէ, սատէլիքէ վէ թապիրլիքէ էն պէօյիւք մէզիյէթ օլմագ իւզրէ գապալ օլունմըշ տըր. թէզեիհաթտա վէ բէնկլէրին ինթիբասընտա տըգգաթ լազըմ տըր։ Զէրաֆէթ վէ նէզաքէթէ բիայէթ չարթ տըր, պունընը պէրապէր, չիմտիքի պաղչէլէրին հիւսնը մուհաֆազասը էվվէլքի պաղչէլէրէ նիսպէթլէ տահա մասրաֆսըզ վէ էմէքսիզ օլուուղը տա թէսլիմ օլունապիլիր քի, պու տա իգթիսատի նօգթաի նազարընտան սուվաֆֆագ վէ միւնասիպ տիր։

Պաղչէլէրին օրթասընտա ինճէ եօլլար մուգատտէմա պիր թագըմ զարիպ միւնհանիլէրլէ թէչքիլ օլունըրքէն, չիմտի պունլար տա սատէլէշտիրիլէրէք միւթագիմ խաթթլար իլէ տաիրէի գավլարընընը ահէնկ վէ թէնասիպինէն սուվէթի մուճիպ օլաճաղընը բէտէրինէ անլաթտը իսէ տէ, Բիշարտէ զուլագ ասմայրը—Սէն նիշին պու ատտարա պու գատար թարաֆիկրլիք իտիյօրսուն։ Իքիտէ պիրտէ պունլարընն պահանը իտիյօրսուն. հալպու քի օնլար պիգիմ ադյարտա ատամ տէյիլ տիրլէր. Մատտաղէլ տ'Ալպարսլան սանա արգատաշ օլամագ։ Գարտաշը գօնթ պէնի քէնտիսինէ միւսավի պիր քիմսէ ատտ իթմէմէլի։ Պէնիմ իշշիւն հիչ էհէմմիյէթլէրի եօգ տըր։ Հէր հալտէ մահքէմէյէ միւրաճաաթ իտէճէյիմ։ Գօրուճմըմ մահճուպ էթմէք իշիմէ կէլմէզ։

Պու սէօզլէրտէն Մարիբրիթին միւթէէսիր օլաբիլընը կէօրիւնճէ, հանընտա օթուրթուրբաղ քէմալը չէֆգաթ իլէ.—Սէնին գալպինին էյիլսի, սանա իյրասը մաղարրաթ իտէպիլիր. սէն հէր քէսի անբրսը, հէր քէսէ մուավէնէթ իթմէք խոթէրսին. լաքին պէն պու հալլերտէն գորգոյօրըմ։ Վագթըյլա զենկին վէ նուֆուզը օլուպ, շիմտի զարուրէթին տէրէճէի նէհայէսինտէ պուլընան տ'Ալպարսլան ֆամիլիասը իհթիմալ տըր քի ճալիպի նազարը էհէմմիյէթ ադամ։ Լաքին իհթիհաթը էլուէն պրագմամագ, ֆարզ տըր. սէն գալպինի բէք օթարաֆա մէյիլլէնտիրմէմէյէ զայրէթ էթ. գօնթէս իւնվանընա ալտանմա։ Հիւսնիս մուամէլէ կէօրիւրսէն, զանն իթմէ քի չախարն իշին տիր. սերվէթին, միլլէտնըրընը իշին տիր. էյի պէպէ. պիլմիշ օլ քի, սէն հիչ պիր զեման Ըընօ տ'Ալպարսլանը զէվզէսի օլամազսըն։ Պէն էօմրիմ պաշա, պու իշէ եարամագ ատամլարընը իատէի չան ու չէօհրէթի իշին չալըշմամըշըմ։ Սէն պէնիմ կիպի զահմէթ, մեշգգաթ չէքմիշ, չալըշմըշ չապալամըշ, քէնտի զայրէթիյլէ, եէվլէթիյլէ մէյտանա չըզմըշ պիր քիմսէնին զէվզէսի օլապիլիրսին։ Զէնկին օլսուն, ֆգաթը օլսուն պէիս եօգ։

—Պէն սէնին արզուն խիլաֆընտա հիչ պիր թէշէպպիւստ պուլընմայաճաղմա էմին օլապիլիրսինիզ։

—Պիշարէ վալիտէն տէ հաեաթտա օլսա իտի, այնը պէնիմ կիպի իտարէի լիսան իտէճէքտի, գըզմ։

Մարիբիթ պաշընը ատտը, էօնիւնէ պագտը։ Բէտէրինին մէթանէթ սահիպի պիր քիմսէ օլտըղընը պիլիր իտի։

Ֆիլվագը մուհաքէմէ նէթիճէսինտէ գօնթ Ըընօ ճիզի պիր ճէզայի նազարտէ մահքիմ իտիլտի։

Պիլախբրէ պունտան տա էհէմմիյէթլի պիր հատիսէ տահա վուգու

տան ինկիլիթէրանը վէ տիկէր թարգիման Ֆրանսանը բէք չօգ չալըշմըշ օլորգլարը գավէն զանն օլընմագտա տըր։

Մինթէշհի Շարգտա սթանթիւգուօնը իրալլանա թէշպիհաս իսէճէք հիշ պիր տէվլէթ հօգ տըր։

Իշթէ պունտան տօլայը Թօքիօ վէ Բէթերսպուրգ գապինէլերի արասընտա ազտ իտիլէն իթիլաֆնամէյի պէօյիւք պիր մէմուունիյէթլէ թէլագրը իթմէք իյճապ իտէր։

Պու իթիլաֆնամէ՝ Ճարօնիա-Ինկիլթէրա իթթիֆագնամէսի վէ Ճարօնիա-Ֆրանսա իթիլաֆնամէսի գատար սուլ վէ միւսալէմէթի ումումիյէյ իրտամէթ իտէն պիր ալէթ ֆարզ օլընմալը տըր։

—o—

ԼԱՀԷՅ ՍՈՒԼԶ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

ՏԱՒՄԻ ՀԱՌԵՄ ՄԱՀԲԻՄԷՍԻ

Լահէյտէն յուլիս 27 թարիխյէլ եազըլըյօր։—

Պիրինճի գօմիսիոնը պու կիւնքի իւնիգատընտա հաքէմ մահքէմէսինէ միւթալիգ մէսէլէլեր հագգընտա պիր գարար վէրիլէճէկինտէն, մուրախասլարը պիր չօզը պու պապտէ նօգթաի նապարլարընը խիւսասթէն պէյան իթմիշլէր տիր։ Պու մյանտա Աւսթրիա մուրախասը Մ. Մէրէյ՝ տէվլէթլէրին պա մուգավէլէնամէ ալամագլարը օլան մէպլաղլարը թահսիլ իշիւն գուվվէի ճէպրիյէ իսթիմալինէն եվվէլ պիր հաքէմ մահքէմէսինին գարարընա պէքլէմէլէրինէ տիր Ամէրիգա թարգիընտան տէրմյան իտիլէն թէքլիֆտէն պահս իտէրէք, մէգթիւր թէքլիֆին գապուլնի թալէպ իթմիշ տիր։

Պատէհու Լահէյ հաքէմ մահքէմէսինին տախմի պիր մահքէմէ հալինէ գօնըլմասընա տիր օլան թէքլիֆլէրէ նագլը քէլամ իտէրէք՝ պու թէքլիֆ գօնգիրանտա միւգաքէրէ իտիլէպիլէճէք տէրէճէտէ գարխյէթ քէսպ իթմէտիքճէ, Ավսթրիա հիւքիւմէթի նամընա պէյանը ֆիքր իտէմէյէճէյինի սէպյէմիշ տիր։

Մէճպուրի հաքէմ մահքէմէսի մէսէլէսինէ կէլինճէ, տէմիշ տիր քի՝ Ավսթրիանը 1899 սէնէսինտէն պերի Ինկիլթէրա, Ամերիգա, Զուրիգրա վէ Բօրթուկէզ հիւքիւմէթլէրիյլէ ազտ էյլէտիյի հաքէմ մուհէտնամէլէրի՝ մէգթիւր հիւքիւմէթին պու ուսուլ ալէյհինտէ պուլնմասընընը իսպաթա քէտֆի տիր։

Պինէն ալէյհ պու գօնֆէրանսատա ումումի պիր հաքէմ մուահէտնամէսի վիճուտտէ կէլտիյի թազտիրտէ՝ պու մուահէտէյէ Ավսթրիանընտա տախիլ օլաճաղընա էմին օլմալը տըր։

—o—

ՃԱԲՕՆԻԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Ճարօնիա թէպասընընը Ամերիգայա կիրմէսինին մէնինէ տիր Ճարօնիա իլէ եէնի պիր մուահէտնամէ ազտը իշիւն Ամերիգա թարգիընտան վազը օլան թէշէպպուհուն սէմէքսիզ գալտրը հագգընտաքի խապէրի «Նիւ Եորք Հերըլտ» կազէթասը տա թէեյիտ իտէրէք տէյօր քի՝

«Ամերիգա հիւքիւմէթի պու եէնի մուահէտէ իշիւն միւզաքէրթա պաշլամազա թօքիոտաքի սէֆիրինի մէճմուր իթմիշ իտի։

Ֆագաթ Ճարօնիա խարիճէյէ նազըրը վիգօնթ Հայաշի՝ Ճարօն թէպասընընը Ամերիգայա կիրտիրիլմէմէսինէ միւթալիգ պիր մուահէտէ ազտընը Ճարօնիանը խաթրընա պիլէկէթիրէմէյէճէյինի պէյան իտէրէք մէգթիւր թէքլիֆի ըտտա իթմիշ տիր։

—o—

ՃԱԲՕՆԻԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ

Պրէթտէ նէշր օլունան կազէթալարընը մուհարիրլէրի՝ Ճարօն ֆիլօսը գամանտանընը բաքիպ օլտուղը «Զուգպա» զըրհլը գրուազէօրինի գյարէթ իթմիշլէր տիր։ Էնանի գապուլտէ միւսաֆիրլէրէ Ճարօնիանընը պէյագ չարապընտան իքրամ իտիլմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ զայէթ սամիմի նութգլար իյրատա օլունմըշ տըր։

Մուհարիրլէր՝ Ճարօնիա-Ռուսիա մուհարէպէսինէ միւտահիշ պիր սուրէթտէ եարարանան Ռուս վէ Ճարօն պահրիյէ զապթանընընն ֆոթոկրաֆլարընը թիմաշա իթմիշլէր, վէ պատէհու զրուպէօրին հէր թարգիընը կէվրէրէք կէօրտիւքլերի ինթիզամ վէ միւքէմմէլյէթտէն տօլայը հայրան օլմըշլար տըր։

Ֆրանսա բէիսը հիւքիւմէթի՝ Ճարօն զապթանը պահրիյէսինէ միւխթէլիֆ բիւթպէլէրտէն Լէժիոն տ'Ոնէօր նիշանը իթա էյլէմիշ տիր։

Ճարօն զապթանը պահրիյէսի՝ կիւնտէ իքի տէֆա թամամ իտիրլէր։ Պունլարտան պիրի ալաֆրանկա տըր։ Պահրիյէ ասքէրլէրի տախի պօշ զէմանլարընը եազմագ, օգումագ, չօրապ վէ էլտիվէն էօրմէքլէ կէչիրիրլէր։ Պունլարընը թամամ բիրինճ, պագլա վէ սում պալըզընտան եարըմըշ պիր եէմէքտէն իպարէթ տիր։ Պունլար չամալ եէրինէ ալիմնինիօմտան եարըմըշ իքի ուֆագ չուպուգ գուլլանընըլար։ Դայէթ թէմիզ վէ թէրպիյէլի տիրլեր։

—o—

ՃԱՌՕՆԻԱՆԸՆ ԸՆԴԱՊԹԻ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷՍԻ

Ամէրիգանընն 1907 սէնէսինին իլգ 6 այը զարթընտաքի թիճարէթի խարիճիյէսինէ տաիր պու քէրրէ նէշր օլընան ըարօրլարտան մէգթիւր մէմլէքէթին Զինտէքի թիճարէթինին կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ եարը եարբյա էքսիլտիկի, հալպուքի սաիր մէմլէքէթլէրէ վուգու պուլան իսրաճաթընը պիլաքիս չօղալարընը անլաշըլմըշ տըր։ Միւնթէհամ Շարգտա Ամերիգա թիճարէթինին թէքագրը, վէ աշըգ գարու ուսուլինին մուհաֆազասը իշիւն պու գատար չալըշըլմըշը հալտ պէյլէ աքսի պիր նէթիճէ հասլը օլմասընա պիթիրին Ամերիգալըլար հայրէթ իթմիշլէր, պունընն սէպէպլինի սըրֆ Ճարօնիանընն թէսիր վէ ըէգապէթինէ աթֆ էյլէմիշլէր տիր։

—o—

ԷՆ ՊԷՕԹԻՒԹ ԶԸՐՀԼԸԼԱՐ

Տիւնքի Նիւսխէմիզդէ Ինկիլթէրանը «Պելլէրօֆօն» նամընտա վէ «Տրէտնալթ» սիսթէմինտէքի ճէսիմ զըրհլընընն տէնիզ էնտիրիլտիյինի, վէ օգուստոստա «Թէլէբէր» նամընտա տիկէր պիր զըրհլընընն տախի պահրա թէնզիլ իտիլէճէյինի եազմըշ, վէ չու անտէ պէյլէ ճէսիմ սէֆիճէլէրէ եալընըզ Ինկիլթէրա իլէ միւթթէֆիգի պուլունան Ճարօնիանընն մալիք պուլընընզընը սէպյէմիշ իտիք։

Շու գատար քի, Ճարօնիանընն 9 այ էվվէլ «Տրէտնալթ» սիսթէմինտէ օլմագ իւզրէ տէնիզ էնտիրիլէն «Սավուսմա» վէ «Անքի» զըրհլըլարը, Ինկիլթէրանընն «Տրէտնալթընտան», «Պէլլէրօֆօնընն» տան պէօյիւք տիր։

Ֆիլհագիգա «Տրէտնալթ»տան 700թօնէլաթօ տահա պէօյիւք օլան «Պէլլէրօֆօն» անմագ 18600 «թօնէլաթօ» հաճմը իսթիապլիսինտէ իքէն մէգթիւր Ճարօն զըրհլըլարը 19,250չէր թօնէլաթօ հաճմընա տըր։ Պինէնալէյհ չու անտէ էն պէօյիւք զըրհլըլարա Ճարօնիա մալիք տիր։

—o—

ԱՄԷՐԻԳԱ-ՎԷՆԷԶՈՒԷԼԱ

Ամերիգա խարիճէյէ նազըրը Մ. Բօթ թարգիընտան վէնէզուէլայա իքինճի ադամ օլարագ վէրիլէ, վէ Ամերիգանընն այրը այրը պէշ մէսէլէլերտէքի միւթալէպաթընընն հաքէմ ուսուլիյէ փասլընա տիր օլան նօթայա ախիրէն վէնէզուէլա հիւքիւմէթի ճէվապ վէրէ-

(72)

ԹՕՀԱՖ

ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՅԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

Պինանընն եանընա եազիշըղընը սըրատա հագիգաթը հալտէ 3 սխյահ, 4 պէյազ այը օլտըղընը էկօրտիք. քարկիր պինանընն պիր թարգիը գալըն տէմիր բարմագլըգլար իլէ այրըլմըշ իտի. եանի պիգիմ իշիւն այըլարընն հիւճումընա հէաէվի օլմագ թէհլիքէսի հօգ իտի, պինանէալէյհ իհթիյաթ օլմագ իւզրէ 4 5 ատըմ աշըգտա տուրմաղը միւնասիպ կէօրտիք։ Մօրիս։

—Ճանըմ գօրգամագ պիր շէյ հօգ— տէյէրէք բարմագլըղընն էօնիւնէ գատար եազալշալը, այըլար պիդի կէօրիր կէօրմէզ հօմուրանամաղա պաշլատալար, Մօրիս՝ պէյազ այընն նէ՞բէլէրտէ պուլունտըղընա տայիր ուզուն ուզատիյէ թավսիյաթա կիրիշտի։

Շիմտիյէ գատար հիշ այը կէօրմէմիշ իտիմ, վագքա քէօյիմիզին բաբազը վէ զէվճէսի արա սըրա այը հիքայէլէրի սէօյլէր, պէն տէ տինլէր իտիմ ամմա եիզիւնի կէօրմէկէ մուվֆիֆագ օլմասընը, կէօրիւլէճէք շէյ տէ տէյիմիշ եա...

Աղզընը պիր գարըշ աշրպ, տէհշէթ լի տիշլերինի կէօսթէրտիքճէ գօրգումտան տիթրէյօր իտիմ։

Մօրիսէ,

—Արթըգ պաշգա թարգիա կիտէլիմ—տէտիմ։

Գըրգ էլլի ատըմ եիւրիւտիքտէն սոնրա Մօրիս,

—Պուրատա տա ֆիլ վար միւսիւ — տէտի։

Մօրիսին էլի իլէ իշարէթ իթտիկի թարգիա պագտըմ, այընընն տէօրթ պէշ միսլի ճէսամէթինտէ զայէթ իրի, սիյահ պիր հայվան կէօրտիւմ, ֆիլին ճէսիմ օլաուղընը իշիթտիմ. մամաֆիհի պու հայվան այըտան բէք չօգ ճէսիմ օլտըղը հալտէ բարմագլըգ իշինէ ալընմամըշ. էթրաֆը զայէթ ալշագ պիր տուվար իլէ չէվրիլէն պիր պաղչէյէ պաշը պօշ օլարագ սալըվէրիլմիշ իտի։

Մօրիսէ,

—Պու հայվան ատամա սալմա՞զ մը— տէտիմ։

—Խայր միւսիւ, ֆիլ ինսանա բէք չապուգ ալըշըր —տէտի։

Պինանէալէյհ աղզընընն իքի թարգիընտան ուզանան զայէթ իրի, գալընն տիշլերի կէօրիւպ տէ ֆիլին զարարսըզ օլտուղընը սէօյլէմէք գատար տա միւնասիպէթսիզլիք օլմազ... Մօրիս սէրխոշ օլտուղը իշիւն սէօյլէտիկինի պիլմէյօր իտի... գլավուզընն,

—Եագլաշընըզ, եագլաշընըզ, բէք սեվիմլի հայվան տըր—թէքլիֆինէ մուվֆագաթ իտէճէք պուտալալարտան օլմատընըմ իշիւն,

—Հաճէթ հօգ, ուզաղտան կէօրտիւկիմիզ քեաֆի, շիմտի տէ պաշգա թարգիա կիտէլիմ—տէտիմ։

Մօրիս,

—Սիզ պիլիրսինիզ, տիյէրէք իլերլէմէկէ պաշլատը։

Ինչէ պիր հասուզն քէնարընտա զայէթ իրի, ուզուն կակալը պիր գուշ նազարը տիգգաթընըզը ճէլպ իթտի. գլավուզա,

—Պու նէ գատար պէօյիւք լեյլեկ— տէտիմ։

—Լաքին միւսիւ, պու գուշ լեյլեք տեյիլ տիր։

—Եա նէ՞ տիր։

—Պունա բէլիզան գուշու տէրլեր։

—Եօք թէ՞ մի։

—Եօգ պէօյիւք զուշլար էօթմէզլեր, պաղըրըրլար։

—Ֆագաթ թըպգը լեյլեկէ պէնզէյօր։

—Ամմա եարընընզ հա՞, միւսիւ, լեյլեկ քիչիւք, զայէթ ինճէ պաճագը ուզուն պօյունը օլուր։

—Գըրգ սէնէ օ ինճէլիքտէ գալաճագ տեյիլ եա՛, սենէտէն սենէյէ պէօյիւր, պաճագլարը գալընլարը, սեմիզլիքտէն պօյունընն ուզունլըղը, ինճէլիկի զայպ օլուր։

—Պէլքի, ֆագաթ տիգգաթ իթմէյօրմըընըզ, հայվանընն պօյունընն ալթընտա սարը պիր քէսէ վար։ լեյլեկտէ պու եօգ տըր։

Տիգգաթ իթտիմ, հագիգաթէն կակաընընն ալթընտա թիւթիւն քէսէսինէ պենզէր պիր թարպա վար իտի։ Մօրիս տահա գլխատէ թաթսիրլիթտի։

—Պու կէօրմիշ օլտուղընըզ քէսէնին իշէրիսի 7-8 քիլօ սու ալտպիլիր, պունընն իշիւն պու հայվանա սագա գուշը տա տէրլեր։

—Սո՞ւ մը թաշըր։

—Եվվէթ։

—Ներէյլ՞։

—Իսթէտիկի եերէ։

—Զօգ թօհա՞ֆ...

—Տէմէք սիզ բէլիզան գուշունը տա կէօրմէմիշսինիզ տիր։

—Կէօրմիշիմ ամմա բէք քիչիճէքլերինի։

Մօրիս պիգի չօգտան անլամըշ իտի. Ֆրէտերիկ տայմա իհթիյաթ իլէ հարէքէթ իտիյօր, պիր միւնասիպէթսիզլիկէ մէյտան վէրմէմէք իշիւն զայէթ ազ գօնուշըյօր իտի։

Պու թօհաֆ գուշը, պիր միւտտէթ սէյր իթտիք. Մօրիս,

—Պու կիպի էհէմմիյէթսիզ շէյլեր իլէ չօգ վագթ կէշիրմէյէլիմ, տահա կէօրիւլէճէք նէյլեր վար... հայտ եիւրիւյինիզ միւսիւլեր—տէտի,

Էրէյիճէ եօլ եիւրիւտիք, պէօյիճէք պիր քիւմէսին իշէրիսինտէ թավուգ, գազ, էօրտեք վէ էմմալի հայվանլարընն հէր ճընընտան մէվճուտ իտի. Մօրիս,

—Պագընըզ, չու գըրմըզը կակալը հայվանա, չըրմալ խօրօզը. պունա պէնէքլի թավուգ տա տէրլեր—տէմէք խաթէտի իսէ տէ պէն,

—Աֆվ իտէրսին միւսիւ Մօրիս, պիդի հիչ պիր շէյ կէօրմէտի մը՞ զանն իտիյօրսընը, արթըգ թավուգ իլէ գազը պիրմէյճէճէք նէ՛ վար—տէյինճէ, հէրիֆ սուսմազա մէճպուր օլտը։

Պիր ազ տահա եօլ եիւրիւտիք, Մօրիս,

—Հա՞, ասըլ կէօրիւլճէք վահշի կ[illegible] վանլար պուրատա—տէտի։

Էլի իլէ սօլ թարաֆըմըզտաքի իտ[illegible] գաբալը, պիր գաթը, զայէթ ուզ[illegible] պիր պինայը կէօսթէրտի։

—Պուրատա նէ՞ վար—տէտիմ։

—Էն վահշի հայվանլար պուրատ[illegible] տըր—տէտի։

—Թիլքի, չագալ, ֆիլո՞ն մը...

—Լաքին միւսիւ թիլքի իլէ չագ[illegible] լազըրտ՞ըր մը օլուր։

—Լագըրտըր մը օլուր նէ՞ տէ պիր աէֆա պիր թիլքի քէօյիմիզ[illegible] բազազն 8-10 թավուղընը եէմիշ վահշի տէյիլ տէ նէ՛ տիր։

—Եօյլէ ամմա, չիմտի կէօրճէք[illegible] տուղընը հայվանլար՝ պիր սիրի[illegible] յընը պիրտէն եէյէպիլիր. թավ[illegible] պիգտէ եէյօրը, վահշի ատտ իտի[illegible] յիգ եա՛...

—Ֆագաթ բիչիրտիքտէն սոնրա [illegible] յօրը։

—Տօղրու ամմա, Թիլքինին մ[illegible] պաս թազըմը օլա իտի օ տա բիրի[illegible] իտի, սիզ կէլինիզ տէ կէօրիւրսինիզ տէտի։

(Տէնամ)

ՏԱԼԻԼԻԹԼ

ՄԱԼԻԹԷ գօմիսիօնը ալիսի տպալը-ղընա թային օլունան Մալիյէ նապըրը կսպագը աթուֆ. Սապրի պէյ հարէթ-լէրի իլէ Ռուսումաթ Էմանէթի սապգ մուհասպէպէճիի Շուրայի Տէվլէթ Մալիյէ Տաիրէսի ազասընտան աթուֆ. Ճէմալ պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն Պապը Ա-լէյէ կիտէրէք, գօմիսիօնա տախիլ օլմուշլար վէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրթատա հազրը պուլունմըշլար տըր։ Մինչարիլ՝ յհուսա հազարթը՝ գօմիսիօնա տախիլ օլմազտան էվվէլ, Զաթը Սամի Սատրազամիյի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

ԹԻՒՐԳԻՍ. իլէ Բուսանիա հիւքիւմէթի պէյնինտէ ազա օլընճագ թիճարէթի ահտնամէ վէ գօնսօլօսլըգ մուգավէլէնամէսինին միւզաքէրթընա մէմուր, Ռուսումաթ Էմինի տէվլ. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրինին ըյյասէթի ալթընտա թէշքիլ օլընան գօմիսիօն սոզուզընը՝ սէֆա տիւն տաիրէի Խարիճիյէսի ազտը իհթիմա էյլէմիշ վէ պունտա գօնսօլօսլըգ մուգավէլէնամէսինին միւզաքէրթընտա տէվամ օլընմըշ տըր։ Գօմիսիօն եարընը թէքրար ազտը իհթիմա իտէճէք տիր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ մէճլիսը իտարէսինտէ Ֆրանսըզ տինլէր վէքիլի գօմանտան Պէրժէ, թէմամէն քէսպը ա-ֆիյէթ իտէրէք, Բարիզտէն Տէրսաատէթ հարաքէթ էյլէտիկինտէն, միւշարիլէյհին Տէրսաատէթ միւվասլէթինէ պէքլէնմէքտէ տիր։

Էրթ ֆիցԱՐԼԷՆԸ 10 ղրուշտան ազագը էնտիրիլմէտիկինէ տաիր, տիւն տախ պիր փըգրա եազմըշ իտիր։ Պու պապտէ Սինոդոլ կապէթասընընն տիւնքի նիւսխէսինտէ օգումըշ տըր. «Պէյօղլունտա գասապլար թէնպիհաթ խիւսքընտա օլարագ, եէր եիւքէք ֆիյաթլա սաթմագտա տէվամ էյլէտիքէրինտէն, պունլարտան մուգարրէր օլան ֆիյաթա կէօրէ, էթ ամագ իշիւն մուլագա պիր պէյէտիյէ մէմուրընա միւրաճաաթ իթմէք վէ օնունչա պիրլիքտէ գասապա կիթմէք լազըմ կէլէճէճէք տիր։ Զաշնի գօմիսիօնընընն գարարընա գասապլարը մէճմագը իթմէք իրընա պունտան պաշգա չարէ եօգ տըր, չիւնքի գասապլարը մէգթիւր գարարլարտան խապէրսար օլմատըգլարընը վէ էթ ֆիյաթընընն եիւքէք օլտուղընը սէօյլէյէրէք, միւշթերիլերէ ճէվապը գաթի վերէյօրլար։ Մամաֆիհ, տիւն Պէյօղլունտա պապը գասապլար գէյուն էթինտ 9 ղրուշա էնտիրմիշլէր տիր։ Թիւրքճէ կապէթալար, գարար խիւսքընտա եիւքէք ֆիյաթ իլէ էթ սաթան գասապլարընն ճէգտի նագտիյէ տիշար օլտուղլարընը եազըյօրլար։ Շու հալտէ Պէյօղլունտաքի գասապլարընն քեաֆիյէսի պու ճէգտա հագ տըրլար։»

Սիրքէճիտէ գասապ Եուսուֆ նամընտա պիրինին՝ տիւն գըվըրմըգ էթինի վէրիլէն նարդ խիլիքընտա օլարագ 10 ղրուշա սաթմագտա օյտուզը՝ Պիրինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ թարգիընտան խապէր ալընարագ, մէրգում գասապ Շեհրի Էմանէթինէ կէօնտէրիլմիշ վէ քէնտիսինտէն ճկա ալընարագ պատէմա խիլիքը հարէքէթ էթ սաթմասընը քէնտիսինէ իհթար օլունմըշ տըր։

* Բանկալթի սաքինէրինտէն պիրի «Իդտամ» կապէթասընա շու ֆիգրայը եազըյօր։

«Գըվըրմըգ էթինին գըյէսի 8 ղ.տա սաթըլմագ իւզրէ ախիրէն իթթիհազ օլընան գարարա Բանկալթի գասապլարը բիրայէթ իթմէյօրլար։ Պու պապտէ Մէքթէպը Հարպկէի Շահանէ գարշըսընընա թրամվայ սթասիօնընտաքի գասապ տիւքքանընը միսալ օլարագ կէօսթէրէպիլիրիգ։ Մէրգում՝ սան գարարա իթաաթ իթմէմէք խուսուսընընա ինատ վէ իսրար իտիյօր վէ ուզուն միւտտէթ գըվըրմըգ էթինի 11է վէ գուզըյը 9 ղ.տա սաթտըգտան սոնրա, չիմտի տէ գըվըրմըզը պին տիրլիւ իթիրազտան սոնրա 10 ղ.տա սաթմագա կիւճ հալ իլէ բազի օլույօր։ Քէնտիսինէ սան գարարտան պահս իլէ վագը օլան իսթարաթա՝ միւնասէպէթսիզ ճէվապլարընա մուգապէլէ իտիյօր։ Պու գասապ իլէ պունը կիպի հարէքէթ իտէն տիկէր գասապլար հագգընտա միւէսսիր պիր մուամէլէ իհրասը լազըմ կէլճէճինի թապիր տիր։»

ՆԷՄԷՆ իլէմա վէ շէյխլէրի 10 կիւն իզմիրտէ պուլունըպ, պու միւտտէթ զարիքընտա վալիի վիլայէթ իլէ էրքանտան վէ էշյաֆը մէմլէքէթտէն կէօրտիւքլերի մուամէլէսէն տօլայը փէվգէլատէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշլէր վէ թէքրար տաիրէի հիւքիւմէթէ կէլէրէք ըէամը վէտայը էյֆա վէ պու միւնասէպէթլէ տուսի Հազրէթը Բատիշահիյի եատ վէ թիգքար էյլէմիշլէր տիր։

Միսաֆիրլէր վարօրա պինէճէքլերի սըրատա մուվգիա Համիտիյէ մաշընը թէրէննիմ իտէրէք, ճիմլէ թարգիընտան իլշ տէֆա «Բատիշահըմ չօգ եաշա» նիտա գելընմըշ տըր։

ՏԻՑԱՐՊՆԻՐԻ, Մարտին, Մատէն, Բալու, Ճիզրէ գազալարը մէրքէզլերինէ պիրէր թապիպ թային վէ իսամը խուսուսը Տախիլիյէ Նէզարէթինէ պիլտիրիլիմշ տիր։

ԷՄՈՒԹԷԹ ՍԱՆՏՐԸԼԸ իտարէսի միւտրը տապգը սատ. Սունուլլահ էֆ. իտարէի մէգթիւրէ սանդրգ էմինլիկի իլէ ըէհն մէմուրլըղընա թային իտիլմիշ տիր։

Մէգթիւր սանտրգ հիսապաթ վէ մուամէլէթընը պիր գաշ կիւնէն պէրու զասաթ պանգասընա տէվրիյլէ մէշղուլ օլընտրը վէ սանտրգ իտարէսինին զըբաաթ պանգասընա եազն պիր մահալէ թէնիպ իտիլմիշ տիր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ էվվագ գալէմի լազվ իտիլմիշ, վէ եալընըզ միսվէտտէլերի մուհափազա իհթիմէք իւզրէ 5 6 էֆէնտիտէն միւրէքքէպ պիր էվրագ մուհափըզարը հէյեթթի թէշքիլ իտիլմիշ տիր։

ՄՈՒԶԱՖԻՐ ԲԱՇԱՆԸՆ ճէնանգ ա-լայը, բաղար էրթէսի սապահընը Բանկալթիտէ Սէնթ-Եսբրի քիլիսէսինտէ իճրա իտիլճէճէք տիր։

ԻՏԱՐԻՅԻ ՄԱՀՍՈՒՄԷՍԻ վարօրլարընընն եանանչմասը իշիւն Սամաթեատա եարբլան իսքէլէնին ինչաաթը խիթամ պուլմագա, տիւն ըէսմը քիչաղը իհրա իտիլմիշ տիր։

ԻՏԱՐԻՅԻ ՄԱՀՍՈՒՄԷՍԻՆԻՆ Ա.յսթէֆանոս-Բէօրբիւ խաթթը հաբլաթընընն կիւնտէն կիւնէ արթմագտա օլտուղընը «Թ. Հագիգաթ» կազէթասը եազըյօր։ Իսքէլէլերին ինչաաթը խիթամ պուլտրգտան պէրու պիր գաշ կիւն գարֆընտա կիւնլիք հաբլաթ 10,000 ղ.ս եազալշընը վէ կէչէն բազար կիւնքի հաբլաթ 13,000 ղ.ը կէչմիշ տիր։ Եազընտա մէվգէի թաթպիգէ վագ իտիլճէճէք եէնի թարիֆա իւզէրինէ, հաբլաթը մէգթիւրէնին հէման պիր միսլի տէրէճէսինտէ արթմաղընը մէգթիւր կազէթա եազըյօր։ Այսթէֆանոս-Բէօրբիւ խաթթը իւզէրինտէ իսքէլէլերին նօգսանընընը իքմալինէ քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիլիպ, իսքէլէլերին քամիլլն խիթամընտա, գատրը վէ էրքէքլերէ մախսուս այրը այրը միւքէմմէլ ինթիզար սալօնլարը վէ պիլէթ կիչէլերի եարբլաճաղը վէ իսքէլէլերին միւթատտիտ լիքս լամպալարընյլա թէնվիր իսիլճէկկի իշիտիլմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆԸՆ եումուրթա թիճարէթի կիթաբքէճ զիյատէլճէքլի տիր։ 1836 սէնէսինտէն 1895 սէնէսինի գատար Պուլկարիսթանտան թիւրքիյէ-նընն սաիր ճիհէթլէրինէ 35,339 ֆր.լըգ եումուրթա, Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանա 167,440 ֆր.լըգ եումուրթա իսրաճ օլունմըշ իքէն 1896տան 190[illegible] սէնէսինէ գատար Ավսթրիա վէ Մաճարիսթանա 2,624,700 վէ Ալէմանիա[illegible] 1,272,870 ֆր.լըգ եումուրթա իսրաճ օլունմըշ տըր։ 1886տա Պուլկարիսթանընն իսրաճ իթտիկի եումուրթա մի[illegible] տարը ճէման 514,900 քիլօ վէ գըյմէթի 294,000 ֆր. իքէն, 1905տէ 10,071,0[illegible] քիլօ վէ գըյմէթի տէ 9,140,000 [illegible] խիր։

ՇԱՐԳ սուլարընտա պուլընան Պա[illegible] Սէֆիտ ինկիլիզ տօնանմասը գօմանտան ամիրալ Տրիւրինին Տէրսաատէթէ զիյարէթ իսէճկիսինի պագը կազէթալար եազմըշլար իսէ տէ, Լ. Թիւրէի կազէթասը պունընն հէնուզ գարարլաշմըրըլմամըշ օլտուղընը եազըյօր։

ՔԻՕՍԹԻՆՃԷՆ միւվասլէթինտէ Բուսանիա պահրիյէ նազարը ժէնէրալ Ավսէսգա, Տէրսաատէթ Բուսանիա սէֆիրի Մ. Բարինիուս պիր թէլէկրաֆ քէշիտ իտէրէք, կէրէք քէնտիսի վէ կէրէք հէր եէթ ազասընընն մահգար օլտուղընը[illegible] թիհքաթը Սէնիյէտէն տօլայը պէյան թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ մէճլիսը[illegible] տարէսի իթալիան տախիլէր վէ[illegible] Մարքի թէօտօլի իլէ զէվճէսի, [illegible] ազամ թարապիտաքի խանէլէրին[illegible] պիր գյաֆէթ վէրիպ, պունտան իթ[illegible] լիա սէֆիրի վէ զէվճէսի, Բանճիրի պ[illegible] յին զէվճէսի, ըրէնա Հօֆլօֆէ վէ տիկի[illegible] միւթէպէրսան հաղը պուլընմըշլար տըր։

ՊՈՒ ԿԷՃԷ սաաթ 8 բատտէլէրինտ[illegible] Գալաթատա պօրտա իտարէսինին [illegible] թընտա պուլունան չէքէրճի, լօգունմ[illegible] Խարալամպօսը տիւքանընընան հարի[illegible] զուհուր իտէրէք եալընըզ մէգթիւր տիւ[illegible] քանտանընը հարտէ պասապրըլմ[illegible] տըր։ Ինչպու հարիգաէ Դօսիսիօն խաթ[illegible] օտապաշըլարը Նիգօլի վէ Եորկի էֆէ[illegible] տիլէրին դայրէթլէրի նէթիճէսինտէ պր[illegible] սա եազըլանանխյէ գօմիսէրլիգ տարէ[illegible] սի գուրթըմըշ տըր։ Մաղազա սահնի[illegible] Խարալամպօսընն Սագրդասապալընմաղ[illegible] օլարընը իշէրիսիյ տըր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ՋԱՊԸԹԱ

ԳԱԼԵՕՆՃԷ գուլլընընա պիր պագ[illegible] տիւքքանը ալթընտաքի պօտուրընա[illegible] էվվէլքի կիւն գօնեագ եարմագ իւզ[illegible] Փըշլյա սբրթօ գօնըմըշ վէ պու գ[illegible] բատտա Թօքիանէտէ պիր տիւքանա[illegible] Ջըրագ Եորկի տախի գօնեագ իմմ[illegible] սէյր էյլէմէք իւզրէ պօտուրընա էնի[illegible] սէյր իհմէկէ տալտըղը սբրատա, էթ[illegible] տէքի իշտիրկի սիկայը գաղան ի[illegible] Ջբյա ամմասը իլէ սբրթօ ամէրի[illegible] գաղ էլլերինէն վէ այալընտան հանդ[illegible] տըր։

ԻՍԿԻԿԻՏԱՐՏԱ Խայրէտտին չ[illegible] մահալլէսինտէ Նիյմէթ հանըմ նամ[illegible] պիր գաբընն մախսուսը խաթթ[illegible] մըշ վէ գաբընն օղլունընն թէտավիսի[illegible] չիւն պիր չօգ քիմէլէրէ միւրաաճ[illegible] իհմիշ իսէ տէ, պիր թէէնիր օլ[illegible] տըր։ Նուհ Նէճաթի էֆ. իսմինտէ պ[illegible] մահալը մէգթիւրտէ սաքին [illegible] Թար Հիվմի էֆ. իլէ Գըզլար Ագ[illegible] տա գահվէճի Վարնալը Ալէյի պիրի[illegible]

—Հա՞, ասըլ կէօրիւլէճէք վահշի կ[illegible] վանլար պուրատա—տէտի։

Էլի իլէ սօլ թարաֆըմըզտաքի իտ[illegible] գաբալը, պիր գաթը, զայէթ ուզ[illegible] պիր պինայը կէօսթէրտի։

—Պուրատա նէ՞ վար—տէտիմ։

—Էն վահշի հայվանլար պուրատ[illegible] տըր—տէտի։

—Թիլքի, չագալ, ֆիլո՞ն մը...

—Լաքին միւսիւ թիլքի իլէ չագ[illegible] լազըրտ՞ըր մը օլուր։

—Լագըրտըր մը օլուր նէ՞ տէ պիր աէֆա պիր թիլքի քէօյիմիզ[illegible] բազազն 8-10 թավուղընը եէմիշ վահշի տէյիլ տէ նէ՛ տիր։

—Եօյլէ ամմա, չիմտի կէօրճէք[illegible] տուղընը հայվանլար՝ պիր սիրի[illegible] յընը պիրտէն եէյէպիլիր. թավ[illegible] պիգտէ եէյօրը, վահշի ատտ իտի[illegible] յիգ եա՛...

—Ֆագաթ բիչիրտիքտէն սոնրա [illegible] յօրը։

—Տօղրու ամմա, Թիլքինին մ[illegible] պաս թազըմը օլա իտի օ տա բիրի[illegible] իտի, սիզ կէլինիզ տէ կէօրիւրսինիզ տէտի։

(Տէնամ)

ում ալարագ պու իշ իչիւն տուղու գա-
ղանա միւրաճաաթ իսէրլէր։ Նուհ Նէ-
ճաթի էֆ։ Մախտումը տիւչաք օլուը-
ղը խաթալըգտան գուրթարաճաղընը
վա, տիկէրլերի տէ հագիգաթէն Նէ-
ճաթի էֆ.Նին պու կիպի խաթալըգ-
ղարի թէտալիսինտէ իսթիսաք օլուը-
ղանա չէհատաթ իթմէլերի իւզէրինէ,
գաբը պու պապատ նէ եարմագ լա-
զըմ կէլէր իսէ եարճաղընը սէյ-
լեր։ Մէրգումլարա տա պու սէղ քեա-
ֆի օլուրընտան, Նուհ Նէճաթի էֆ.
Քէտավիյէ պաշլամըշ, պիր թարափ-
տան մուալիճէյէ տիկէր թարափտան
իւիւրմէյէ պաշլամըշ էսէ էր իլաճ խա-
ֆիմալ իսիւտիգտէ պիր չօգ բարալար
էգքեր իմիշ։ Գաբը էվլաբընտան խաս-
թալըը եվվէլքինտէն տահա արթը-
ղընը հըս իսինճէ պիւթիւն պիւթիւն
շաշըրըգ, պու հերիֆլերէն իմտատ
խաթէյէ պաշլամըշ էսէ տէ, խաթա-
նըն եվվէլճէ պէօյլէ պիր հալ քէսգ ի-
տուգ, պիլաթերէ էյի օլաճաղընը պէ-
յան իթմիշլեր։ Վալիտէ պիր միւտտէթ
տահա սապը իթմիշ, հալպու քի նէ-
ֆիէյնին կիթտիքճէ ֆէնալաշմագտա
ի պիր թարափտան տա 60 լիրա նագա-
ֆէյնին գայ օլուղընը կէօրիւնճէ,
գաբը իշի գապըթա մէմուրլարընա
ինպար իթմիշ տիր։ Գապըթա մէմուր-
լարը պունը տէրտէսթի իթմիշ վէ հագլա-
ղընտա թահգիգաթի իճրա էյլէմիշ տիր։

ԽՕՐԽԱՆԷԼԻ Օգլունտա Տօգթ. Ռիզա
բէյանընը քէօշկինէ խըրսըզ կիրիպ, նըբա-
ղիճի Պրուսալը Գատրինին պապը էշ-
խանընը շալմըշ վէ մահալը մէգքիւրտէ
ինսան պէյ նամընտա պիրինին տէ օ
կիճէ քէօշկինէ կիրէճէկի սըրատա իշի-
տիվգէ գաշմըշ տըր։ Խըրսըզլար գա-
պըթան քէմալը շիստէթլէ արանագ-
տա տըր։

ԳԱԼԷՄԲԵԱՐ Մաքս նամընտա պիրի,
գունտան 15 կիւն ագտէմ, ույկունըզ
թագըմընտան Անա նամ գաբը իլէ Տէր-
վիշ սօգաղընտաքի խանէսինէ կիսէր։
Այատա պիր ազ օթուրարգտան սոնրա,
գաբը սավուշըր վէ Մ. Մաքս մուսյէնէ
իսէրէք, սասմընը հեր նէ գատաբ
արամըշ իսէ տէ պուլամայրպ, Նիհայէթ
եվվէլքի կէճէ Պէյօղլու ճատտէսինտէ
թէատրիի իսէրէք, գագըթայա թէս-
լիմ էյլէմիշ տիր։

ՊԼՕՎԼԻՆՏԱ Պալըգ-Բազարընտա,
տիւն պալըգճընը պիրի էլինտէ կիս-
գէճէ պիր քէօբէկ սաթմագտա լքէն,
թէատրիփէն պիր Բում բարազընը
մահալը մէգքիւրտէն կէշտիկինի քէօբէք
կէօրիւր կէօրմէկ, պալըգճընը էլինտէն
գուրթըլըգ, պալըրարագ բարազն
իսթիհնէ պաշքնա սըշրամագա պաշվ-
լամըշ տըր։ Բարազ Լինտա տէյի քէօ-
բէկին իսմինի սէպյէտիքճէ, քէօբէկին
ինգի պիր գաթ տահա արթմըշ տըր։
Պու սըրատա պալըգճը քէօբէկի թուտ-
մաղ վէ բարազ իսէ պալըգճըյը խըր-
ղը տէյէրէք, գապըթայա թէսլիմ իթ-
մէք իւզէ թէշէպպիւսաթտա պուլուն-
մըշլար իսէ տէ, նիհայէթ էօթէյտէն
պիրիսի կէլէրէք, քէօբէկի 10 ղրուշա
գատաքէօյինտէ սաթմն պտրընը, բա-
ղազ տախի գատրքէօյինտէ ղապգ իթ-
տիկինի պիր խայլի միւտտէթ իտտատա
իթմիշ տուրմըշ վէ նիհայէթ իգմիրտէն
կէթիրտիկինի վէ 10 ֆրանգ նավլուն
տախի վէրտիկի իտտատաընը իլավէ իթ-
միշ իսէ տէ, քէօբէկին թավը վէ հա-
բաքէթի հեր նեվ տէլիլտէն գիյատ
բարալը իտտատաընը իսպաթա եար-
մըշը տըր։

ԲԱԶԱՐԲԷՕԾ գարիյէսինէ միլկագ
գարագ քէօյինտէն տիւրկեր վահանը
10 եաչընտաքի օղլու Օննիկին պնտի-
կի պէկիր իւրքերէք տիւշտիւկի վէ պիր
այաղը սէմէրէ պաղը իրէ թազելաղը
հալտ սիւրիւքլենտիքտէն սոնրա, հա-
սել օլան պէրէլէրտէն վէֆաթ էյլէտիկի
մահալինտէն պիւտիրիլմիշ տիր։

ՅԿ ՔԻՇԻՏԷՆ ՄԻՐԻԼԲԲԷՊ Խըրսըզ
գումբանեասը ազալարընա ախտ օլան
թահդիգաթ վէ իսթինթագ եվրագը
պու քէրրէ ճինայէթ մահքէմէսինէ հէ-
վալէ իտիմիշ վէ ճիւմլէսի հագապանէ-
տէն Ատլիյէ նէգաբէթինէ կէօստէրիլէ-
րէք, մահքէմէի միւշարիլէյհա ըէխսի
թարափընտան լազըմ կէլէն իսթիճվապ-
լարը իճրա գըլընմըշ վէ եագընտա մու-
հաքէմէլէրինին իճրասը մուգարրէր
պուլընմըշ տըր։ Պունլարա՝ Մալիյէ
նազըրը սապգը Շուրսի Տէվլէթ ազա-
սընտան տէվլ. Ըէշատ բաշա հազրէթ-
լէրինին Սիւլէյմանիյէ ճիվարընտաքի
գօնագլարընտան վէ Մէրճան ճիվարը-
տա պազը մէմուրիյնը քիրամ իլէ թիճ-
ճարտան պազը զէվաթը, վէ Ֆաթհէ-
տէ պիր սաաթճը տիւքքեանըյլա պիր
էվտէն խըրսըզլըգ իթմիշ, վէ Շահզա-
տէ Պաշընտա Ատլիյէ նէգարէթի վէզ-
նէտարլարընտան Թահսին պէյին էվին-
տէն բալթօսընը ալարագ, իշ ճէպինտէն
Ատլիյէ նէգարէթի մահքէմէլէրինէ
ախտ 120 լիրալըգ բուլը շալմըշ, վէ
Ուն Գաբանը իլէ Սիւլէյմանիյէ ճիվա-
ըընտա, Պայազիտտէ վէ Խալըճօղլուն-
տա եէնէ սըրգաթտա ճիւրթաթլա, պու-
նըն իշին ալէթը մախսուսէ իսթիմալ
իթմիշ վէ պազալարընը գարուլարընը
գըրարագ իշէրի կիրմիշլէր տիր։

Էշխասը մէրգումէ իլէ պունլարա հա-
թագլըգ իսէնլէրին իսիմլերի Մուսթա-
ֆա, Ալի, Հէլմանը օղլու Ապտուլլահ,
Թուլէյլը Հիսէյին, Ալի, Ավրամ, Իպ-
բահիմ, տիկէր Մուսթաֆա, Էօմէր
գաբտան, Պարթընը Իպրահիմ, Սալիհ,
Հասան, Վարնալը Մէհմէտ, տիկէր Հա-
սան, Իրանը Մահմուտ, մավնանը
Ալի, Իրանը Ալի, Մէհմէտ, տիկէր
Մէհմէտ, Էօմէր, Ղէքիր Եուսուֆ վէ
ճիւնհա իլէ մութթէհիմ Քեազիմ, Շեհ-
բի, պէրպէր Ահմէտ, գաբտան Օսման
վէ եինէ ճինայէթլէ միւթթէհիմ Քեա-
զիմ, Ղէքիր, Մեհմէտ նէչաբ վէ չալընը-
մըշ մալի պիլէրէք ալան եագ, Գարա-
գաշ վէ Իսհագ տըր։

ԷՎՎԻԼԻՐ ԱԴԾԱՄ Մամա մէսիրէսինտէն
Պէյլերպէյինէ ավտէթ իթմէքտէ
օլան, Շուրայի Տէվլէթ մալիյէ տաիրէ-
սի միւալիմէլերինտէն Քէնան պէյ իլէ
պիր ըէֆիրգին պինտիքլերի թալիգա
ալապապը սիւրաթլա Ուլուն Զայըրտան
կէլտիկի սըրատա գազաէն տէվրիրմիշ
վէ իշինտէքլէր հերէ եուվարլանմըշ
տըր։ Քէնան պէյին եալընը գալու ին-
ճինմիշ վէ էթրաֆտան եէթիչիլիպ
ճիւմլէսի գուրթարըլմըշ տըր։

ՊԼՕՎԼԻՆՏԱ թիմարէթ վէ գօմի-
սիօնընըզ իսէն Բէրքէլի վէ Մօրօանօս
վէ Մ. Ատալի Բէյ վէ Աթանաշ Աբօս-
թօլա վէ Լէֆթէրատօք վէ Սթամաթի-
ատա վէ Սամանճանան վէ Միխալ վէ
Անթուան Բօսան հագալարընտա, տիւն
Տէրսաատէթ իսթինաքը ճինհա Մահ-
քէմէսինտէ ճէրէյան իսէն մուհաքէմէ-
լերի նէթիճէսինտէ պիտայէթէն տիր-
մէյան օլընան վաղիֆէ իթիբազը իւզէ-
րինէ, իսթինաի օլընըպ ճէրէյան իսէն
մուհաքէմէտ մանդանալարատան Բէրքէլի
հիյլէլի միֆլիս պուլընմասընա վէ չէ-
բիրգի թէօմէթլէրի ատտա օլընան ըէ-
ֆիզլէրինին տախի տօլանտըրըմըզըգ
ճիւրմիյլէ իճրաի մուհաքէմէլէրի իգթի-
զա իթմէքտէ պուլընտըղընա մէպնի, ի-
լամը իպթիտաի պու նօգթատան ֆէսխ
օլընարագ, օվվէճէվլէ մէրգուման հագ-
լարընտա թահգիգաթը գանունկէ իճ-
բասը զմնընտա, եվրագը այիտ օլուը-
ղը միւթանթիգլիկէ իյտատէսինէ գարար
վէրիրմիշ տիր։

Սիլիվրիտէ 3 կէնճ Բում գըզը իլէ
տիկէր պիր կէնճ գըզ, վալիտէլերի իլէ
սահիլտէ տէնիզէ կիրէրլեր։ Պիր ազ ը-
գանտըղտան սոնրա իշէլերինտէն պիրի,
սուլարընը ճէրէյանըյլա տէնիզտէ հասել
օլան չուգուրարը կէօրէմէյէրէք իշինէ
տիւշէր։ Տիկէր գըզլար գուրթարմաղա
թէշէպպիւս իտէրլեր, ֆագաթ կի տէ
պիրեր պիրեր չուգուրա տիւշէրէք կէօղ-
տէն զայպ օլուրլար։ Սահիլտէ պու վա-
գտայը կէօրէն վալիտէլերի պաղըրմաղա
պաշլար։ Պու սըրատա պիր պաղշէպան
գըզլարը գուրթարմաղա չալըշըր վէ
մանթիֆէսինի մուվաֆֆագ օլամագ։
Զապգիա վէ ժանտարմա մէմուրլարը
գըզլարը գուրթարմաղա չալըշըրլար իսէ
տէ, մուվաֆֆագ օլամայրպ նաչլարընը
չըգարըրլար։

ԹՕԳԱՏԼԵՍԱՆ ՊԱԼՕՍԸ

Թագատլեան գաղնեսը միւտիրիյէթի
թարափընտան տիւն Թարապատա Օ-
թել ա՝Ամկլիթէրտէ մէվտիմէ մախսուս
վերիրէն պալօլարտան պիրինճիսի քէմա-
լը մուվաֆֆագըյէթլէ վէ ֆէվգէլատէ
բարլագ պիր սուրէթտէ իճրա օլունմըշ
տըր։

Հազրընն միեանընտա Պէլճիգա սէ-
ֆիրի վէ՝մատմազել Տիւցել, Մ. տը
Վանտէօվր, մատամ Համիպիար, Գայ-
սերլեան Սիմոն էֆ., Խրատասանեան էֆ.
վէ զէվճէսի վէ Մ.Մախը վէ մատամաը
Սարգիս պէյ Տիւզ պուլունմագտա իտի։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Մէզհէպ թէրիսաթը իլէ, մէզհէպ
տերսի մուալիմլերինին շահատէթնա-
մէսի հագգընտա միւզաքէրէ իճրասը
իչիւն թային օլունան գօմիսիօն,
տիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա
Ս. հազրէթլերինին թահթը ըիյաս-
թինտէ վէ գօմիսիօն ազալարը հաղըբ
պուլընընդգարը հալտէ ագաը իճիմա
իսէրէք, մէգթէպլերտէ մէզհէպ թէս-
լիսաթը հագգընտա պիր բրօկրամ թէր-
թիպ էյլէմիշ վէ օնըն թէֆէրրուաթը-
նը իլերիյէ թաալիգ էյլէմիշ տիր։

Գօմիսիօն պունտան մատատա շէհա-
տէթնամէլերին տերճէճէսի հագգընտա
տախի միւզաքերաթտա պուլընմըշ տըր։

—o—

Երզրում Առաջնորդ վէքիլի Տ. Ներ-
սէս Ս. քհնյ. Վահանեան՝ Բաթրիգ
Սրբազան հազրէթլերինէ պիլմիրտաճա,
Սանասարեան մէգթէպլինին իլէ մէգ-
զունլարընտան տիրացու Երանաս Աւե-
տիսեանը, Տ. Տրզատ եպիսկ. մարիճէ-
թիյէ քահանայ Թագոսիս իսթիրմէսինի
թալէպ իթմիշ տիր։

Պունտան ագտէ Տ. Զաւէն վ. տա-
խի մէրգումը էհլիյէթինի թագտիր էյ-
լէմիշ իսի։

—o—

Գալաթա կեդր. մէգթէպի թարա-
ֆընտան կէօնաէրիլէն պիր վարագա
իլէ պու ռէնէ մէգզուն օլան չակիրտա-
նընը թէվվիր չահատէթնամէ զիյնէթինին
յուլիսին 26սնը կէլէճէք ըէնճէյնեպկի
կիւնիւ ալագիւրգա սահաթ 3½տա Գա-
լաթա Խորհրդարանը սալօնընտա իճրա
օլունճաղը պիլտիրիլմիշ տիր։

—o—

Սամաթիա քիլիսէսի իսթիսալինտէ
եարբլան միրաֆիրլիճանէնին թէֆիրիշ-
թը իշիւն Սիմոն էֆ. Գայսերլեան թա-
րափընտան գօլմուգը իսքէմլէյէր հէ-
տիլէ իտիլտիկի կիպի, Գրիգոր էֆ.Ցա-
կորեան տախի պէօյիւք պիր խալը հէ-
տիյէ իթմէկի վատ իթմիշ տիր։

—o—

Խաքէյտէքի Գալֆեան էյթամբա-
նէսինտէ պուլընան գըզլարտան պիր
գաչը մուալիմէ օլանճաղլարընտան, պու-
սեպէ մէգթէպին պիր գաթ տահա մուն-
թազամ հալէ վալ իտիլմէսի իշիւն պա-
գը թէրթիպաթ իճրա օլընճաղ տըր։

—o—

Պէրպէրեան մէգթէպի մէնֆաաթընա
թէրթիպ օլընճաղ գօնսէր հագգընտա
միւզաքերաթտա պուլընմագ իւզրէ, մէգ-
թէպը մէգզիւրը գատիմ չակիրտանը,
եարը Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլե-
րինին թահթը ըիասթինտէ օլարագ
ագտը իճիմա իտէճէքլէր վէ գօնսէրէ
տիր օլան թէրթիպաթը իճրա էյլէյէ-
ճէքլեր տիր։

Մէգթէպը մէգզիր կիւնիւ կիւնինտէ
իտարէ օլընըյօր իսէ տէ, էսկիտէն
գալմըշ օլան պիր պօրը վար տըր քի
պունըն թէսվիյէսինէ հէր հալտէ լիւ-
զում կէօրիւմէճտէ տիր։

—o—

Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի Նա-
բատունկեան ախուճ. Գարրիել էֆ.
հազրէթլերի, պու կիւն 3 այ մէէգուն-
յէթլէ Գալալպատ գարլճաճարընա կի-
տէճէք տիր։

—o—

Բաթրիգխանէ սանտըղքեարը կիւճեան
Նշան էֆ.Նին իւզէրինէ տիւն պիր
պայիքնըգ կէլէրէք, Բաթրիգխանէտէ
թէտավի օլընմըշ վէ պիր ազ սոնրա
խանէսինէ նագլ իտիլմիշ տիր։

—o—

Սատատ. Գապաեան բաշա հազրէթլե-
րի, քէրիմէլերի իլէ Եալովա գաբլըճա-
լարընտան Տէրսաատէթ կէլմիշլեր տիր։

—o—

Իզմիր մէրխասախանէսինճէ թան-
զիմ օլընան պիր սաթախիկի կէօրէ
1905 մայիս 22տան 1907 յունիս 1է գա-
տար էրմէնի ախլեէրինտէ 74է գըզ վէ
77սի էրքէք օլմագ իւզրէ 251 թէվէլլիւ-
տաթ վէ 83ի գատըն վէ 110ը էրքէք
օլմագ իւզրէ 193 վէֆիյաթ վուգու
պուլմըշ տըր։ Իզտիվաճարա կէլինճէ
պունլարը ատէտի 60ս պալիզ օլու-
յօր։

Իզմիր Մհարոպան մէգթէպէնին միւն-
թէհի սընըգի չակիրտանը մէյանընտա
իլմը հիսապ վէ իլմը թիճարեթտէ էն
միւթերագգը չակիրտանա վերիլմէք իւզ-
րէ Աւետիս էֆ. Աւետիքեան թարա-
ֆընտան պիր միւքաֆաթը նագտիյէ
թախսիս օլընմըշ իտի։ Ախիրէն պու
միւքաֆաթտան պիրինճիսի օլան 8
լիրա չակիրտանտան Պ. Յովհաննէս Էպ-
լիղաթեանա վէ իքինճի միւքաֆաթ
օլան 4 լիրա Պ. Շաւարշ Զամպազճեանա
վերիլմիշ տիր։

—o—

ԱԽԶ ՕԼՈՒՆՄԸԾ ԷՍԷՐԼԷՐ

Մաարուֆ էրպապը գալէմտէն Մը-
մբրեան Յարութիւն էֆ.Նին զայէթ մու-
տաղգըգանէ սուրէթտէ իճրա իթտիկի
թէթէպպիւաթ նէթիճէսինտէ գալէմէ
ալտըը «Հին օրեր, Պուէտ Խաչատուր
Մխաքեան և իրեն ժամանակակից իմա-
ցականին վրայ հայացքներ (1815-1891)»
սերլէվհալը քիթապը ալագէյլէմիշիգ տիր։
Միհէլիֆը էսէր՝ քիթապընտա Խ.
Մխաքեանը թերճէմէի հալիյլէ ասարը
էտիպանէսինտէն մուֆասալ սուրէթտէ
պահս իթմիշ օլուպ շայանը միթալէա
վէ «բանասէր»լէր իշիւն մուճիպը
իսթիֆատէ պիր էսէր տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ՇՎԱՑՆՄՈՒԹՅՈՆ ՄԻԼԻԱԳԱԹԸ

ՊԷՐԼԻՆ, 1 օգոստ. — Շվայնմուէնա
միւլագաթը էնասընտա պիր՝ իթիլաֆ-
նամէ ագաթընը մէվզուի պահս օլմատը-
ղընը «Նասիոնալ Զայթունկ» սէյլէյօր։

«Բօսթ» կազէթասընը փիքրինէ կէօ-
բէ իթալիա հիւքիւմէթինին, իսթիֆա-
գը միւսելլէսէ խալէլ կէթիրմէյէրէք,
Ֆրանսա իլէ մուգաբէնէթ հասել իթ-
տիկի կիպի. Ռուսիա հիւքիւմէթի տէ
Ռուսիա-Ֆրանսա իսթիֆագընա խալէլ
կէթիրմէքտէդիր, Ավստրիա իլէ մուգա-
բէնէթ բէյտա իտէճէք տիր։

«Պէրլիներ Թագէպլատ» պու միւլա-
գաթընը նէ Ֆրանսայա վէ նէ տէ Ռու-
կիլիէրայա գարշը օլմատընը սէյլէյ-
յօր։

ՎԻԵՆՆԱ.— «Զայթ» կազէթասը՝ Ֆը-
րանսա բիացասը Ռուսիայա մուավէնէթ
իթմէտիկի թագտիրտէ, հիւքիւմէթի
մէգզիւրէնին Ավստրիայա միւրաճաաթ
իտէճէյինի պէյան իտիյօր։

ՐՕՄԱ.—«Ճիօրնալէ տ'Իթալիա» կա-
զէթասը Շվայնմուէնտ միւլագաթընը
Ավստրիա իշիւն պիր մուզաֆֆէրիյէթ
թէշքիլ իթտիյինի եապըյօր։

ԲԱՐԻԶ.— 1904 սէնէսի Օսմանը
իսթիգրազ թահվիլաթընը լիգիտա-
սիոնը պու կիւն իճրա օլընմըշ տըր։
Պատէմա մէգզիւր թահվիլաթ՝ թահվի-
լաթը գաթիյէ սուրէթինտէ վերիլէճէք
տիր։

ՇԷՔԻՐ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԲԱՐԻԶ.— Պիր գաչ կիւնտէն պէրի
շէքէր բիացասը էյլէյէճէքտէ տիր։
Պունըն պաշլըճա սէպէպի Ռուսիանըն
Պրիւքսէլ շէքէր մուգավէլէնամէսինէ իլ-
թիհագ իտէճէյինէ տաիր Ամանս Հա-
վաս թարափընտան նէյր օլընան հէ-
վատիս տիր։

ԳՐՕՆՍԹԱՏ.— Զար հազրէթլէրի
մուգաբրէր օլան սէյահաթընը իճրա իթ-
մէք իւզրէ, պու կիւն Գրօնսթատտան
հարեքէթ իթմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ավամ գամարասընտա,
պահրիյէ պիւտճէսինին միւզաքերաթը
իճրա օլունմըշ վէ մէսաբիճի պահրիյէ-
նին թէնզիլինէ տաիր վագը օլան թէք-
լիֆ 86 բէյէ գարշը 263 բէյ իլէ բէտտ
օլունարագ, պիտճէ գապալ վէ թաս-
տիգ իտիլմիշ տիր։

ԳՕՐԷՆԱՏԱ

ՍԷՈՒԼ.— Գօրէա ասաքիրինին տաղը-
տըլմասընա տաիր տիւն պիր էմնիամէ
նէյր օլունմըշ տըր։

ՄԱՔՄԻԼԻԱ.— Ֆրանսանըն Տէրսաա-
տէթ սէֆիրի Մ. Գօնսթան իլէ Լիբա-
նան բիսգօբոսը Մսնս. Սիրիլ «Սախա-
լիէն» վաբօրըյա Տէրսաատէթէ մուիթ-
վէճճիհէն հալէքէթ իթմիշլեր տիր։

ԲԱՄԲՈՒԿ ԻՏԽԱԼԱԹԸ

ԿԷՋԷն սեպտ. 1տէն չիմտիյէ գատաբ
բիացամըզդա 13,200,000 պալէա Ամէ-
րիգա բամուզը կէլմիշ տիր. հալ պու-
քի կէջէն սէնէ այնը միւտտէթ զարբ-
ֆընտա անճագ 10,746,000 պալէա
բամուգ վիւրուա իթմիշ իսի։ Պունտան
բամուզըն չօգ օլմըզը անլաշըլըյօրսա
տա ֆիյաթլար զալի տիր։

ԳԱՀՎԷ

Գահվէ մէմլէքէթի օլան Սան-Բաուլո-
տա հավալար էյի կիտիյօր։ Շիմտիքի
սթօք 736,000 թօրպա տըր, հալպուքի
կէջէն սէնէ 306,000 թօրպա իսի։ Սան-
թօստաքի Սթօք իսէ 1,358,000 թօր-
պա տըր, հալ պու քի կէջէն սէնէ ան-
ճագ 805000 թօրպա իսի։

ԲԱՐԻԶ.— Դազալանգաես իքի
գրուպգէօր խյամը իշիւն պահրիյէ նա-
զըրը թարափընտան թուլօն իսարէի
պահրիեսինէ էմր վերիլմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Պաշ վէքիլ բրէնս տը
Պիւլովը տիշէրինտէ իճրա օլընան ա-
ամէլիաթը ճէրահիյէ քէմալը մուվաֆա-
գըյէթլէ պիթմիշ տիր։

ՊԷԼԿՐԱՏ.— Մալիյէ նազընը Մ. Բա-
չունը իսթիֆա իտէճէյի չահասը տե-
վէրան իթմէքտէ տիր։

ՍԷՈՒԼ.— Ավստրիին Բույիրէրին իսթի-
խասարաթընա նազարէն մարքի իթ-
Գօրէա ասքէրլէրինին եերինէ ճաբոնիա
ասքէրի իգամէ իտէճէք տիր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՃԵՄԷՆՏԸՓԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ

1907 ալաֆը. Օգոստ. 1տէ քէչիտէ օլունան 225ինճի գուրասընտա գազանան նօ-
մէրօլարընը ճէտվէլի տիր։

ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.	ՆՕՄ.	ՖՐԳ.
34378	600000	15758	3000	1784253	3000	592059	1000	1318875	1000
303727	60000	43925	»	1888007	»	734058	»	1416912	»
365876	20000	379838	»	34377	1000	818796	»	1416915	»
1288192	»	539490	»	74857	»	948273	»	1430423	»
100120	6000	784930	»	100116	»	1028772	»	1438340	»
309388	»	854605	»	207274	»	1030448	»	1535065	»
702164	»	1326582	»	397208	»	1030450	»	1617814	»
1027817	»	1325585	»	520408	»	1065740	»	1618515	»
1096141	»	1527766	»	529272	»	1067573	»	1683924	»
1439973	»	1692968	»	582157	»	1280047	»	1853334	»

400 ֆրանգ գազանան 900 թահվիլաթընը նօմէրօլարը տըր։ Պու նօմէրօլարտա գազանանլար՝ պալէատէքի ճէտվէլէ տէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

101— 5	384621— 5	784926—30	1104281— 5	1590661— 5
10861— 5	386646—50	789571— 5	1141861— 5	1612346—50
15756—60	394941— 5	790551— 5	1215896-900	1617841— 5
26016—20	397206—10	803216—20	1243426—30	1618511— 5
34376—80	434801— 5	818796-800	1275666—70	1622221— 5
37786—90	449841— 5	830261— 5	1280046—50	1661971— 5
38161— 5	495146—50	847044— 5	1288191— 5	1662616—20
42161— 5	520406—10	851151— 5	1300721— 5	1666186—90
43921— 5	529271— 5	854001— 5	1318871— 5	1683921— 5
46706—10	531836—40	856631— 5	1326581— 5	1692966—70
49556—60	539271— 5	862736—40	1328261— 5	1694901— 5
57911— 5	539486—90	913461— 5	1330466—70	1699646—50
64791— 5	560656—60	913471— 5	1350251— 5	1699776—80
69306—10	563866—70	926736—40	1399211— 5	1702046—50
74856—60	566756—60	936051— 5	1399936—40	1703711— 5
100116—20	582156—60	938726—30	1400501— 5	1755881— 5
117306—10	592056—60	943271— 5	1414686—90	1784251— 5
158351— 5	592376—80	964591— 5	1416911— 5	1785576—80
159021— 5	593606—10	966116—20	1430421— 5	1792491— 5
176736—40	641306—10	969966—70	1433596-600	1793336—40
178091— 5	647641— 5	978611— 5	1438336—40	1802961— 5
188591— 5	653101— 5	998326—30	1439971— 5	1814171— 5
207271— 5	654721— 5	1011151— 5	1443696-700	1842941— 5
22548?—90	662121— 5	1011611— 5	1448166—20	1849136—40
237871— 5	662271— 5	1017986—90	1486276—80	1853331— 5
241711— 5	663016—20	1018141— 5	1491716—20	1853841— 5
260651— 5	682161— 5	1027816—20	1495081— 5	1877336—40
276536—40	702161— 5	1028771— 5	1495831— 5	1888006—10
282476—80	704751— 5	1029736—40	1518211— 5	1901421— 5
303726—30	726496-500	1030446—50	1520416—20	1937536—40
308986—90	729161— 5	1065736—40	1527421— 5	1937866—70
309386—90	729811— 5	1067571— 5	1527766—70	1947591— 5
328031— 5	734056—60	1068411— 5	1533601— 5	1947601— 5
345221— 5	735626—30	1087761— 5	1535061— 5	1948841— 5
358111— 5	736696-700	1091936—40	1564341— 5	1967901— 5
365876—80	745976—80	1095396-400	1565656—60	1972336—40
371041— 5	756916—20	1096141— 5	1569781— 5	1976891— 5
379836—40	763456—60	1104066—70	1572306—10	1979701— 5

ԹԻՃԱՐԻՏԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ
ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պէրլինճի պէյազ օգգասը	43	-43½
Հքիճճի » »	42	-42
Մախլութ »	39	-40
Զամտարը »	35	-36
Սէրթ պիրինճի »	45	-
» օրթա »	43	-44

Պու կիւն 7 վախտ Անատօ-
լու պուղտայը վիրու

ՌՕՊԷՐԴ ՔՈԼԷՋ

Վարժարանիս յառաջիկայ տարեշրջանը կ'սկսի սեպտ. 5/18ին։ Կարգադրութիւնները եղած են վճռաւոր կանոնաւոր ուսումը բաղձացուած կատարելութեամբ առնելու համար։ Վարժարանիս մասնաւոր բժիշկը՝ ուսանողներու առողջութեան, մարմնամարզներուն եւ խաղերուն, ինչպէս նաեւ վարժարանիս ընդհանուր առողջապահական վիճակին վրայ կ'հսկէ։ Մարմնամարզի նոր եւ գեղեցիկ շէնք մը կառուցուած է նոր գապէս, իր մէջ ունենալով մարմնամարզի ամէն տեսակ գործիքներ, վերջին դրութեանց համաձայն։ 24—5

ԱՓՕՍԹՕԼԻՔ ԻՆՍԹԻԹԻՒԹ, ԳՕՆԻԱ
(ՃԷՆԱՆԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊԻ)

Մէքթէպիմիզին մագսէտի թալէպէյի պիր գօլէմ բրօկրամը իւզրէ ալէ վէ այնի վազըթտա ամէլէ պիր թալիմատ բէրվէրեաէ էթմէք օլուա՝ անտէ միթէխասսիս մուալիմլէր վասֆթասբյար Օսմանլըճա, էբէնէիէ, ինկիլիզճէ, ֆրանսըզճա վէ Բուլգա (Բում թալէպէ իշլուն) լիսանլար, քէզա ուլումը ֆէլսէֆէյէ, թապիէյէ, ըրյազիյէ, հուգուգիյէ, թիճարէյէ վէ սարբէ թէտրիս օլունուր։ Շակիրտանին սըհհէթի վէ հնամի պէլէճէնա տարի ֆէվգէլատէ տիգգաթ իտիլիր։ Շու կէլէճէք մէքթէպ սէնէսի իշլուն հէյլէթի մուալիմունա պիր տէ տարիւֆիւնուն մէղունը թապիպ իլավէ իտիլմիշ օլուա՝ միմարիէյի թարաֆընտան ուլումը սըհհէյէ վէ թապիյէ թէտրիս, վէ շակիրտանտան չայէտ խասթալանան պուլունուրսա մէճանէն թէտավի իտիլէնէք տիր։ Լէյլի թալէպէնին իւզրէթի սէնէվիյէսի անճագ 10 օսմ. լիրասը օլուա, անոն նըսֆը պէրվէյէհհի բէյնին վէ նըսֆը տիկերի Ս. Մնունդտա թահսիլ օլունը։ Սէնէյի թէտրիսիյէ սեպտ. 13/26տա պէտ էյլէր։ Մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իշլուն Գօնիատա մէքթէպին միւտիրի Տաքթ. Ա. Ց. Հայկազեանա միւրաճաաթ իտիլմէլի տիր։ 10—2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1907 ԱՊՐԻԼ 30 ՊԻԼԱՆՁՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒԹԱՔ	Օսմանլը լիրասը
Լեհամ—Սերմայէտէն հեռուզ տեղ օլուանմամշ եհամ	5,500,000 —
Սանտրէ (Սթանպոլտա / Շիւպէլէրտէ)	2,393,680 99
Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ավստրիական տեվլէթ եհամը	1,456,301 15
Ավշանա տիկէր թահվիլաթ	3,398,056 16
Ճէզայանատա գամպիալը	4,191,418 06
Խաղնէի Հիւմայունէն հիմասպանիա ճարիյէսի	1,908,990 46
Մուխթէլիֆ հիւսապաթը ճարիյէ	3,442,532 86
Լեհամ վէ եվրոպա իւզերինէ իգրաղ օլունան մէպալիղ	6,375,032 56
Էմլաք վէ եղնա	265,918 48
Միւթենէվիա	155,091 12
	29,107,544 84

ՑՈՒՑՈՒՆԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Սերմայէ	11,000,000 —
Թէսավիւլատ պուլունան պանգա նոթալար	1,250,920 —
Լեհանէ ճէք գամպիո	3,131,920 11
Մուսյէն վասէլի տէբօղիմա	1,497,501 51
Մուխթէլիֆ հիւսապաթը ճարիյէ	10,010,739 45
Լեհանէ ճէք թէմէլթիւ	5,371 94
Իմթիյազը նիշանլիյէ	983,258 43
Միւթենէվիա	1,187,853 37
	29,107,544 84

Ալընա մութապզ օլուաղը թասիգ օլունը
Միւտիրը
ՎԱԼԵՔԻՐ Ա. ՄԱԼԹԱՍ
Միւտիրը ուսմամի մուավինի
Ա. ՆԻԱՍ
Մուհասեպէ միւտիրի
Հ. ՔԷՕՀԼԷՐԻ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1901-1905 սէնէլերի եւրպէ 4 ֆասիլի խթիգրազ թահվիլաթը Օսմանիյէսինին յուլիսին 1/14ինէ վատէսի մունգազէ օյան 4 նիւմէրօլը գուլօնընան պէտէլի թարիխը մէղբուրէն իթիպարէն բազարատան մատտա հէր կիւն ալափ. սաաթ 10տան 2½ վէ ճումա կիւնլերի սաաթ 10տան 12 յէ գատար Պանգը Օսմանլինին Գալաթատաքի կիշէլերինէ թէհտիյէ իտիլէճէկի նիւմէրօլը պօրտօլարա մէրպուրթ օյան գուրբանլարա մուգապիլ պիր մազպուզ վէրիլիպ, պունըն իթիսաբնտան 10 կիւն սօնրա պէտէլի ալընմագ իւզրէ Պանգը Օսմանլինին Գալաթատաքի վէզնիսինէ իպրազը լազըմ կէլէճէկի թահվիլաթը մէղբուրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

* *

Ցունիս 26 թարիխինէ Լօնտրատա ինիգատ իտէն Օսմանլը Պանգասը հիսէտարան մէճլիսը սէնէվիսի 1906 սէնէսի իշլուն հիսէպ պաշընա 18 շիլին եւաստ 22.50 ֆր. վէ եհաստ ալթուն ագչէ օլարագ 99 զրուշ հիսէպի թէմէթիւ իթիսաբնը թահթը գարարա ալմըշ տըր։ Թէէտիյաթ՝ ալափ. յուլիսին Շինէմի կիւնիւնտէն իթիպարէն պաշլայնագ վէ 49 նումէրօլը գուբօնը իտտէ վէ թէվլիսի իւզերինէ Օսմանլը Պանգասընէն Տէրսաատէթ Լօնտրա վէ Բարիզտէքի տայիրէլերինտէ վէ պիւլմամ աճէնթէ շիւպէլէրինտէ վուգու պուլաճագ տըր։ 20—19

27 Ցունիս 1907, Տէրսաատէթ

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍԱԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսա Շահանէճէ պիր սէնէյի քեամիլէ գարիշընա. միւպայնա օլընճագ Թրիէթէ չէքէրի իլէ աշճը սաթարը վէ գալընը վասաթ ինճէ ամէրիգան մէվգրի միւնագասայա վագ օլունտրզընտան, չէրեթիը միւթէֆէրբիայը անլամագ վէ միւնագասայա տաթիլ օլմագ իսթէյէնլերին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթինամէյի միւսթահրպէն նէհայէթ սսաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

18 թէմուզ 323 3—2

Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրէյէ Իճրա տաիրէսինտէն.

Խատիշէ կիւզիտէ հանըմըն զէվճը սապգը Սինօպատա մուգիմ Ալի Ակհահէֆի. գիմմէթինտէ պա իլամը չէրի ալաճաղլի օլան մէպալիղը մալիւմէնին թէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մէտուռը մումիյէյհին էօհտէսինտէ օլուպ իշպուտէյնի մուգապիլինտէ մահճուզ վէ իլամը նէկզամի իլէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլընան Գատը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Թուիլզգ սօգաղընատա Սեյիւտալի Զէչմէ ճատտէսինտէ վագը միւքէրրէր 2 նումէրօ իլէ մուրագամ պիր պապ տիւքքան իլէ Իսկիւտարտա Մէրաթ Ռէիս մահալլէսինտէ Համամ սօգաղընատա քեահին 20 նումէրօլը պիր պապ խանէներն սիւլա հիսսէյի շայիաաը՝ պուռնատան էվվէլ լէտէլ միւգայէտ լիրայի Օսմանի 100 զ. հիսապէյլա մէզգիւրա տիւքքան 600 զ., վէ սիւլա խանէ տախի 2300 զ. պէտէլիլէ թալիպի իւզէրինտէ թէգարբուր իթմիշ օլտուզընտան, 10յտէ 5 գամբյլա պունտան տահա գիյատէյէ թալիպ օլանլարը վէ էթրաֆընճա մալիմաթ ալմագ խսթէյէնլերին՝ իշպու թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրէյէ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի սօն տէֆա օլարագ տաիրէի մէզգիւրէտէն իլան օլունը։

19 թէմուզ 323

Էվէլսէ Նէլբէրիմէրէ

Ճէվմաթի էէրինէ վէ խայրաթը սաիրէ իշիւն միւպայտաբնա լիզում կէօրիւնէն 152,900 քիսուր քիւս խարիս լէբանթա զէյթուն եաղընընն պէհէրը քիլօսը 4 զրզ. 30 բարատա թալիպի էօհտէսինտէ իսէ տէ, հասպէլ լիզում միւնագասա միւտտէթի թէմտտա խարիմիշ, վէ չէհրը հալին 17նէի սալը կիւնիւ հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունըբսա զապալ օլունըպ հատը լայրգընը պուլտըրը թագտիրատ իհալէի եվվէլկէսինին վէ 18 վէ 19նճը չաբչէնպահհ վէ բէնճէնպահհ կիւնլերի տախի 100տէ 5 վէ իբի կիւն զարֆընտա տա նիւզատէ օն թէնզիլ զապալ օլունըպ, իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարբէր պուլընմըշ օլարընտան, նօգասանըյա իթա խմէք խսթէյէնլերին եիւզատէ օն նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէլերինի վէ եախսատ միւթէպէր վէ մուստասագ քէֆալէթնամէյէ-րինի համիլէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա վէ եախսատ Ռապինէտէն իպամ գըլընան թէէկերաֆխանէտէքի մէմուրը մախսուսա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

16 թէմուզ 323 3—3

PHOENIX ASSURANCE Ltd Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ

1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԻՐՈՒ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻԶԻՄԻ ՄՈՒԱՄԷԼ

ՖՕՖՕՕՕ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳՉԷՍԻ

4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԷՆԻՔՍ եաղընը հարիգէ գաբշը պիր սիկուրթա շիրքէթի օլուպ, նամուսքեաբլընը վէ գարար ու զիյանլարընը տէրհալ թազմին էյլէմէսի իլէ մասարուֆ տը։

ՖԷՆԻՔՍ կէրէք հարիգէ վէ կէրէքսէ չիմչէկէ գաբշը հէր տիւրլի էմլաքը մանգուլէ վէ զայրը մանգուլէյի սօն տէրէճէ ֆախտէլի չարթլարա սիկուրթա իտէր։

Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ իլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ՉԻՇԱՆԸՆ ՏԷՐՀԱԼ թէլէֆիճէսի խուսուսաթը պուլընըյօր։ Շեմմէյլ գաբար 28 միլեոն ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէլլաղ թէէմիյէ իթմիշ տիր։

Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ուսմամ աճէնթի

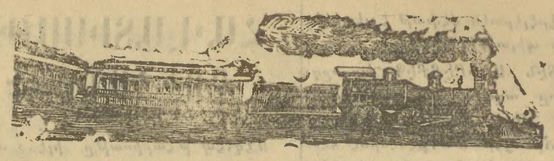
Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Գալաթատա Պանդ Օթօման ճիվարընտա Վէթալիս խանընտա։

Սթանպոլ ճիհէթինտէ աճէնթ վէքիլի ՁԻՎԱՆ ԹԼԻՔԵԱՆ Ֆընտըգլէան խան

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԻ



1907 ալափ. Մայիս 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆաը.

ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ԳԻՒՂԻՒԹ ԶԷՔՄԷՃԷՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	*10	12	*14	16	18	20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
	Սապահտան Եօլլէնէ գատար											Վագոնլ Հարէքէթլէր						Էօյլէնտէն ագշամ գատար							
Սթամպոլ	6 03	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 41	3 35	4 02	4 29	5 01	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 20
Գալաթա	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 45	4 12	4 39	5 11	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Նէէֆիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 49	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 54	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէսիգիւլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 59	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մագրիքէօյ		7 37	8 11	8 34	9 03	9 37		10 44	11 06	11 53	12 39	1 40		2 53	3 21	4 11	4 41	5 06	5 29	6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 0
Այթէֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21	9 4		10 5		12 07		1 52		3 05		4 2	4 53		5 39	6 13		7 04	7 37	8 06	9 1
Քիւչիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 11		2					5 01						7 45		

ԳԻՒՂԻՒԹ ԶԷՔՄԷՃԷՑԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	*21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	*45	47	*49	51	53	*55	57	*59	61
	Սապահտան Եօլլէնէ գատար											Վագոնլ Հարէքէթլէր						Էօյլէնտէն ագշամ գատար									
Քիւչիւք Զէքմէճէ										10 19					12 51		2 28							6 08			7 20
Այթէֆանօս		6 39				8 26	8 59			9 59	10 30			11 41	1 02		2 33		3 57		4 54		5 49	6 19		7 13	7 35
Մագրիքէօյ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 54	3 42	4 09		5 06	5 31	6 01	6 31	6 56	7 27	7 51
Եէսիգիւլէ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 50		9 24	9 48	10 26	10 51	11 14	11 41	11 42	12 04	1 26	2 39	3 06	3 57	4 24	4 54	5 19	5 46	6 6	6 44	7 41	7 42	8 16
Սամաթիա	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 28	9 52	10 29	10 53	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 15	7 46	
Նէէֆիգաբու	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 21	7 52	
Գէդիզ Թօբրաղ	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34
Գէնէր Գէօշէհիր	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 31	8 10	8 43
Գէնէր Պազէհան	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 1	9 37																				

* Այթէֆանօս իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արտաքնաքի ճումաա վէ բազար գաթարլարընդն իլան Թարիֆաը զէյրատ միւնաբերիճ տիր։

** Քիւչիւք Զէքմէճէ իլէ Այթէֆանօս արտաքնաքի ճումաա վէ բազար գաթարլարընդն իլան Թարիֆաը զէյրատ միւնաբերիճ տիր։

Իմթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 14, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 վէ 53 նումէրօլը գաթարլար՝ եաղընը 1 տագիգա Զէյթունբուրնընտա տուրաճագլար։
Բէք օ գատար հէվալէի օլմայան եիւքէր՝ պիրա իսթիտնա հէր գաթարտա գապալ օլունճագլար տը։ լաքին հէվալէի օլան եիւքէր՝ եաղընը
61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապալ օլունճագլար տը։
Շարգի Եվրօբանդն վագթը՝ Տէրսաատէթ սսաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումաա վէ բազար կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	10	14	24	28	32	36	38	44
ՍԹԱՍԻՕՆ				Վագթը հարէքէթլէրի				
Այթէֆանօս	8 23	9 21	12 07	1 52	3 05	4 23	4 53	6 18
Ֆլօրիա	8 32	9 30	12 16	2 01	3 14	4 32	5 02	6 27
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 34	9 32	12 18	2 03	3 16	4 34	5 04	6 29

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	45	49	55	59
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 48	3 46	4 40	6 02	6 58
Ֆլօրիա			4 44	6 09	7 06
Այթէֆանօս	8 57	3 55	4 52	6 17	7 [illegible]

ՍԹՆՊԷԹ
ԶԱՄԸ ՀԱԶԱՐԷՄԸ ՇԷՀՐԻՃԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՆ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻՈՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեաներնը խարիս ինկիլիզ շէլկինտէն օլարագ իսկ իթմէքտէ սլաուը մաքինալարընը զէրֆէթէ վէ մէմանէթ իլէ սաիր պիր խայը մուհասէնամը օլ տէրէճէ թագտիր օլունըշ պը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէզգիւրէ վէ գունտուրմաքլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթեատիտ սէրկիի ումումիյէտէ տէօրթ եիւզտէն գէյատ տիրլօմ վէ միտալիալարա նայիլ օլմուշ տը։

Շիպէլէր պիշիմլէ վիլայաթը Շահանէճէ Մէգբիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէբայընտա Մէքթէպը Սուլթանի
[Գարշընտա։
[Պօն Մարշէ գարշընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա [Թունէլին արգաաընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրանվայ սթասիօնընդն գարշընտա։
Սթանպօլտա [Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2
[Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշընտա
[Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։
Թագլիտիրտէն սոգընմագ իշլուն պալէճտէքի մարգանընի՝ մաքինալարընը իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգբիւր գումբանեանդն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզողու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

Ընդ միւտ Վարդգոն փաթերի մը մէջ և վրան պս պատկերով կը գտնուի։

Բոլոր գեղեցիկներու և գեղեցկուհիներու կը ծուխեն։

ՏԷՕՖԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ
ՍԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԲԷՆՏԷՐԻՃԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԲՈՒՐԳ։
Տէրսաատէթ Ալէքսան գօնսօլաթսընտա մուգայէա (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէգտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաւզէնէր Պանքֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Փիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՍԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕԳՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻԼՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դարա սաաթը հէր կիւն ալափ. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումաա կիւնլերի » 9½տան 1է գատար։

Մէգբիւր պանգանընն թասարրուֆի գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի խէնէլերէ 1000 լիրայա գատաբ օլան մէպալիղ իշլուն 3½%, 1000 լիրատան գիյատ մէպալիղ իշլուն 3% փայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընկա պէրապէր, պանգա՝ քէֆիլիյէթի եվվէլէէ մահալի կոգէթարլարա իլան իթտիրմէք չարթը իլէ փայիզին մըզտարընը թէգիիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհափազա էյլէր։ Թէվտի խտիլէն մէպալատան 200 լիրայա գատաբ օլան մէպալիղ՝ խսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընպիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատաբ օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իշլուն 8 կիւն եվվէլ, 1000 լիրայը միւթէֆավուզ ագչէյի իսթիրատտ իշլուն տէ 30 կիւն եվվէլ պանգայա իսպարը քէսիլիյէթ իթմէք խյմայ իտէր։

Մէգբիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթէալլիգ սըբարըշլարը տախի չէրսիթը միւթէտիլէ իլէ գապալ էյլէմիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իշթիրա խիլէն թահվիլաթընն էմրը մուհափազայ իշլուն այրընա իճազէթի ալմագ։

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE
ՆՕՐՔԷԶ ԶՕՒՐԷՐԷՆ ԵՎ ՄԷՐԿԱՆԹԻԼ
1809 ՏԱ
ԹԷՐՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սերմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասըլաթը	3,774,352

NORTHERN ASSURANCE COMPANY
ՆՕՐՔԷԶԵՐՈՒՆԿԱՏԱՆԻ
1836 ՏԱ
ԹԷՐՍԻՍ

	Ինկ. լիրասը
Սերմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասըլաթը	1,631,600

Շիրքէթերիմիզ՝ մալիք օլտուգլարը ճէսիմ սերմայէ իլէ քիւմիսէլի իսթիրազչէ վէ վարիսատի սայէսինտէ էհալիի միւհթէրէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն եաքին պիր թէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէքի ուսում ամէնթէ-վասըթասբյար հարիգէ գարշը պէօյիւք զըյմէթլէրտէ պիրէ օլսուն, էգէրիյէ, պիրնա, էշնա վէ սաիրէյի կէրէք շէհրիմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէճէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյամիլար վէ չարթլարա սիկուրթա իտէրլէր։

Թէէտիյաթ՝ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տաիրէսինտէ, տէրհալ վէ սահմանէ քեարանէ պիր սուրէթտէ իյֆա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուստա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէգբիւր շիրքէթլէրին եաղընը հարիգ զարար ու զիյանլարընը պու անէ տէկին 45,500,000 ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր գազանչ թազմին իթմիշ պուլընտըղընը տէրմիյան իթմէք քիֆայէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սերմայէսի ինկ. լիրասը 500,000։ Իսթիյաթ ագչէսի ինկ. լիրասը 564,235։

Շիրքէթ՝ կէրէք վարօր վէ կէրէքսէ եէլքէն սէֆիրէլէրիյլէ էմնիյաթ թարիյէսի, կրուբօ վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք եէնակ միւբէնիգ-յը զայէթ էհվէն վէ ֆախտէլի շէհրիմիզ սիկուրթա իտէր։

Էհալէյի դահրիբէմ՝ մահալ դենճիյէ խուսուսէյէ մահափազա էրիլմէ-ի ընդ-ունելու Գալաթատա Մէհմէդ Ալի Բաշա խանընտա ումումի աճէնթէրէ Գոնդիլ Ց. Մէրէլիան վ. եվլատբնա դարբճատի էյլէմէկի տալէր էտէլ։

Կէրէք շէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէճէքի միհիմմ մէրքէզլերի մէջ չիւն միւթէպէր աճէնթ վէ վէքիլլէրէ իսթիյաճ վար տը։